



Pouqué fer toudis braire ?
Nos n'astons ni dsu terre
Pou nos d'baucht.
Eyé tout au contraire,
Waltonnes de nos distraire,
Rions toudis !



Nos aimons à fer rire,
Sans pou ça lévi dire
Des méchancetés.
Nos n'vourons jamals scrire
Des couyonades trop pieres,
Ni des « sâtelés ».



ENNE MASTOQUE EL NUMÉRO.	2 ^e Année. Dimanche 26 Septempé 1897. N ^o 26	ABONNEMENTS : 3 FRANCS PAR AN.
Nos r'cèvrans avé plaisi les histwères et les coulonnades qu'on voura bi nos invoi.	Les lettres dévont iess invoitées à l'imprimeur de l'gazette, rue de Bruxelles, n ^o 12.	Pou les annonces on n'a qu'à v'nî nos trouver, nos nos arind'rons l' méieux possipe.

AU WAUX-HALL.

La Société Chorale *Les Travailleurs Réunis* donnera, le Dimanche 3 Octobre, à 6 heures, en la Salle des Fêtes, une Grande Soirée Chorale et Dramatique suivie de Bal.
Au programme :
Les Conscrits et Chant de Mai, chœurs nouveaux, par la Société.
Les Pirates de la Savane, grand drame en 5 actes.

XXX

La Société d'Harmonie donnera un grand Concert le Lundi 4 Octobre, à 7 heures, en la Salle des Fêtes, avec le concours de :

Mademoiselle ELIZA SPAACK, Cantatrice, Premier Prix avec Grande Distinction du Conservatoire Royal de Bruxelles ;
Mademoiselle ELIZA KUFFERATH, Violoncelliste, Premier Prix avec la plus Grande Distinction du Conservatoire Royal de Bruxelles ;
Monsieur ÉMILE DÉSRANT-BOULVIN, Ténor ;
Monsieur MAURICE LEFÈVRE, Chansonnier du « Chat Noir », de Paris ;
Et d'un Quatuor d'Amateurs. (Messieurs E. SÉAUT et H. DECLERCQ, Violons ; P. STAQUET, Alto ; L. DUWERX, Violoncelle.)

Ce Concert sera suivi d'un Bal à orchestre symphonique sous la direction de M. Devos.

SOUSCRIPTION

pou acheter n' miette d'huile d'aspiche pour fer d'aller l'hourlotche du Palais d' Justice.

EL LOSSE. In liard.
Total In liard.

On nos d'mande pouqué c' què l'hourlotche du palais d' Justice enn' boutche pus despûs longtims.

R. — El cien qui nos d'mande ça n'dwet ni iesse de l' ville autremint sans ça i sarouît qu'à l'occasion de l' fiesse elle dévra d'aller tous les dimanches sans lâchi çu qu'elle ne pût fer qu'in s'erpousant in mwès à l'avance. Çu qu' c'est què l' progrès !

BRIC-BROC.

Nos r'cèvons d'in correspondant qui signe in *Aclot à l'Étranger*, elle lette qui va sure et què nos r'produigeons avé plaisi in lè r'merciant bramint des coups.

Cher Losse,

Dj'astouîs in train d'apprinde elle cwègette à m' gamine, quand dj'intinds qu'on passouît n'saquet pa d'zous m'n huche.

L'effant cour el ramasser éyé mè l' rapourte in m' disant : « Pa, c'èst enne gazette ! Ma fwé, djè n' p'voûs mau d' pinser què ç'astouît *El Losse* ; in nouvia *Losse*, s'i vous plait !

Nouvia n'est ni l' mot pusqu'i n'a ni sté mouît, i nos a seulemint quitté pou in p'tit temps. Djè dwès dire qu'i nos est r'vènu avé in visatche de flamin, et avé ça calé comme in prince. Enfin, c' n'est ni sans ruge què dj'ai pu l' permettre.

El p'tit tambour qui scoriouît si felle a d'sarté ! Pouve effant, qu'est-ce qu'il est d'vènu ? Si m'avouît v'nu trouver, djè l'arouîs r'commandé ferme pou iess tambourmaisse à l' garde-civique.

Mais parlons du cien qui a pris s' place. Eh bi, c'èst in diâle qui m' plait fin 'bi, éyé djè sùs seur et certain qu'il a pus d'enne malice dins s' satche.

Ça dwèt iesse in fârçeu du promi liméro, ça est marqui d'su s' visâche et on vwèt què quand i rit c'est d'in bouîn cœur.

I n' sè muche ni pou dire ess' nom pac' què avé des bellès lettres il l'a d'su n' grande binde de twèle qui tit au d'bout d' ses longs bras stindus comme des flaias.

Pou attirer l'attintion d' sur li, il a mis à chaque debout des bindes de twèle des grèlots, sans de roublîi iun au d'bout de s' barrette pou rimplacer s' flatche, çu qui fait què quand i s'esquet in riant, toutes ses cloques de folie mainnont in train d'infier. Il a dj'à tous les plans.

Djè cwès bi, cher *Losse*, què comme vos stez là r'vènu (bi pimpé) de vo long vwéatche, què vos plairez pus qu' toudis aux Aclots, éyé qu'is s'front in plaisi de vos r'cèvoir toutes les s'maines à leus maisos.

Vos sarçz l' biv'nu, pac'què v'là justèmint l'hivièr qui nos r'vit, l' saison què vos astez vu l' pus volti, pou v'ni nos amuser à serenne.

On a du plaisi avé vous à bouîn marchi : pou n' mastoque vos d'aller n'importe çu dins l' ville. Vos d'allez, étout, à les quatte coins du païs, là vos stez bi dorloté ; c'èst

à bras drouvis qu'on vos r'cwès ; pac'què les aclots qui ont dû quitter l' ville ont dins leu cœur en place marquée pour vous. Vos leu rappelez à c'tici les souvenirs de s' djounesse, à c'tila el langatche què leus parints leuz'avouît appris, éyé à c't'heure djè r'prin'd' avé m' gamine elle cwègette pou qu'in jou elle puche étout lire *El Losse*.

IN ACLOT A L'ÉTRANGER.

XXX

A l' fin, nos arons co tout l' même in djeu d' grosse balle.

El premi dimanche de l' fiesse, à 2 heures après dainer, su l'Esplanade, il a in grand défi à deux conte deux : Gochelies (Gaillard et Bauduin) conte Nivelles (Piquot et Depriez).

C'est djà n' saquet et avé ça l' temps d'vit pus bia qu'à l'aousse ; nos d'arons du parèrè d'jusqu'à l' Toussaint, c'est Mathieu Blansbergh qui l'a dit.

XXX

On intind quèqfwès dire què les Nivelwès ont sté r'cachi d'in villatche ou bi d' l'aute, mais i n' l'ont ni souvint volé.

Nos avons sté à l' dernière ducasse de Baulé, et bi, dj' vos assure qu'il a d' quwè maingdi s' sang.

Vos counnichiz put-ette in salon qui esst au même étage què l'cour et què l' rang d' pourchat, n' do ? Eh bi, nos avons là vu saquants gaiards d'aller drouvi l' huche du rang, et après s' mette conte de l' huche du salon pou què l' biesse enn' passe ni outte, même de pus què pou l' fer d'aller pus râte, i d'a iun qui a rinvièrsi l' grand tounnia à l' eau d' pieufe qui stoût d'jusse à mame dins l' cour.

I n' faut ni d'mander comme el pourchat a broqui d'enne tire au plein mitant de l' dansrée, in rinvièrsant n' masse de coupes. Il a rinvièrsé n' coumère qui a valsé les quatte fier in air et qui n' savouît pu s'erlèver pac'què s' djàretière avouît sté s'accrochi à in bouton du casaque de s' galant.

Pou d'in rvèni à no pourchat, i stout si tèlemint strappé fource qu'on criouît, qu'il a sautlé pas l' fernièsse drouvierte, mais par malheur (à l' ducasse on rblanchit toudis les maisos) il a d'justèmint sté piqui n' tièsse dins l' casserole au godron.

C'est despûs adon qu'il a d'su l' monde des p'tits catchots nwêrs. Et si vos dès vîz iun in djoû ou bi l'aute, vos pomez dire que vos avez intindu parlez de s' mère, de s' aïeule, de s' bisaïeule, ou de s' carabi-bis-aïeule.

XXX

Les mémès arsouïes in souçant de dlà arinnent bi volu maindgi n' saucisse à l'œil. Elle marchande astoût bi là, mais elle guidoût trop bi.

En' vont-is ni voler in long combias à l' cince d'in face èyè d'alloï in d' bout au pid de l' boutique.

Ça fait, qu'is rattindont què l' barquette qui stoût à ciq pas de dlà seuche arrêtée pou alloï l'aute debout de l' courde à in pid d'tchèvau d'bos.

Vîz dèdci l' bazar quand l' barquette s'a mis in route : tout l' boutique cu dzeur cu dzous.

Eh bi, c'est d'ainsi qu'is ont ieu leu saucisse à l'œil.

Mais l' pus drôle de tout, c'est què l' marchande avoût seu rattraper s' quinquet et qu'elle astoût co tellement saisie qu'elle demeuròt là achte comme in impruntée avè l' lampe allumée dins s' main.

Cesst à cause de ça què c' djoû-là par exception les hommes ont rappourté des caramels, et pourtant les marchands n' s'avinnent ni battus.

Ça est biesse de djuer dès quintes pareïes (c'est bi n' quinte septième esst-ellà). Èyè co pir à Baulé. Parait qu' doulà,

L' cien qu'est toutu l' demeure.

CH. M.

AU BAL D'HARMONIE.

INVITATION.

A MIMI.

*Vos avez d'viné què d' vos aime,
Sans jamais ri vos d' avoer dit.
Dè gad'rous bi qu' vous c'est tout l' même
Sans m' d'avuèr soufflé mot néri.
Pouquè fer tant traîner l's affaires?
Disiz-m mè l' lè, m' petite Mimi,
L'amour n'a-t-i ni l' don d' vos plaire?
Ça est si boûn de s' vir volt?...
Vos l'avouerez d'jin tîs l' gadjure,
Vos n' vouerez ni demeurer d'ainsi.
Vlà l' fiesse qu'arrife, ses bals vont sure,
A l'Harmonie en' vèrez ni?
Djè vos invite pou l' première danse,
C'est djà n' saquet pou coumminchè,
Et d' profit'rai de l' circonstance
Pou m' déclarer, si vos vlez bi.
Tant qu' nos sarons si bi n-èchène,
Nos d'irons l' polka, ça va-t-i?...
In rattindant qu' vo réponse vienne,
Elle mazurka nos l' frons toudis.
Et comme de cach'rai d' bi vos plaire,
Intre amoureux ça s' fait d'ainsi,
Nos dans'rons l' Lanciers sans manière;
Vlà quatre numéros d'ingadgis.
Si vos voltz iess bi gentie,
Si vos voltz m' fer grand plaisir
Les autes numèros de l' partie,
Vos les leiertz tistou pour mi.*

*Ça fait qu' Lundi vos v'nez bi belle?...
Waitiz d' fer ça, m' petite Mimi,
Mettez vos plumes et vos dentelles,
Et nos d'vèrons deux boûns unis.*

CH. MELI.

Au catéchisse :

In curé. — Qu'est-ce què c'est St-Djaucques?
In gamin. — Elle ducasse de l' rue de Mons.

Ducasse.

... Vlà n' baraque! vlà n' baraque!!...

Enne nuée de gamins courront d'su l' place pa d'vant in tchâr quertchi d' plantches, de piquets, enfin de toutes les atrifaïes qu'i faut pou monter n' baraque.

— C'est n' baraque de patates frites!

— Minti, rouchat, c'est n' baraque à verre!

Is sont pus contints, les gamins, què si c'astoût n' fortune qui leu z'arrivoût. Tout d'in coup d'in vlà iun qui s' met à cri :

— Vlà l' barquette! vlà l' barquette!!

Toute elle binde courre vir et comme d'effet c'est l' barquette qui vit d'arriver. Tout d' suite i chwésissent leu tchfau :

— Mi dj' prinds c' gros rouchè-là!

— Mi l' gris avè des tatches nwêres.

— Vos n' l'arez ni, d' l'avoués chwési avant vous!

— Vos virez d'abourd, djè vos fout'rai in bas!

— Vos stez trop p'tit ce pou ça!

— Commint trop p'tit, et in dsant ça i pousse l'aute.

— N' mè bourrez ni savé!

— Qu'est-ce qu'il aròut?

Et vlà l' chaquine qui coummince et quand ça n' toune ni à batafe ça va bi.

Djusqu'au dimanche de l' ducasse on n' sait pus les ravvèr à leu maïso; i roubliont d'aller maindgi et leu mère esst oblidgee de v'ni le rquer dsus l'place.

El dimanche i n' sont ni co habiis qu' c'est pou d'aller à tch'fau d' bos tant qu'is ont des liards dins leu poche et quand les parints barbotont i vont trouver leu mononque, leu matante et tous les parints us qu'il a n' mastoque à attraper. Is ont à peine el temps d' maindgi in quarti d' tarte pou couri dsus l' place.

Et quand is sont tout a fait squeus, çu qui arrife co souvint, bi on cache à daller à barquette à l'œil.

Què volez qu'on fasse d'aute sans liards hon vous? MUGUET.

El Fiesse à Nivelles.

Quand vos vîz n' saqui qui lit les affiches de l' fiesse, qu'est-ce qui dit? Bah! c'est l' même tous l' z' ans: Concerts, ballon, tirs à l' arc, djeux d' guies, de balle et de ptit fier. I faut dire qu'on n'a ni tout à fait minti et què l' programme n' cantche ni pou dire d'enne année à l'aute. Etout dj'ai là passé quatre djoûs et quatre nûtes à m' casser l' fiesse pou vir si on n' pourroût ni mèieux amuser les Aclots. Vlà c' què d'ai trouvé; djè l' soummets à l'administration et dj'espère què l'année qui vit què d' vas ci vos dire es lira sus les affiches de l' fiesse :

SAMEDI

Elle fiesse coumminchera du samedi et on dansera toute elle nûte d'sus les caïaux.

On tirera deux cints coups d' canon à moins qu' les cabartis n'aimonchent mèieux tirer des pintes.

Il ara ètout in grand cortège aux lumières. Grâce à no rédacteur in chef nos stons in possession d' deux lanternes vénitiennes què pus d' deux cints cinquante gamins s' capougnèront pou pourter.

On vira ètout dins l' cortège, l' harmonie des pompiers, l' fanfare à l'ch'fau d' Moustieux, les gais harmonicus d' Baulé, les Betchsalés de l' Trappe, elle chorale des Batèls d'Arquennes.

DIMANCHE

A 6 heures du matin, les ciens qui n' saront ni trop fattes n'ont qu'à sè r'léver.

A 7 heures, el cien qui n'ara pouin d'viande à mette à l'casserole n'a qu'à d' aller pêchi au 22, il est seür de v'ni avè n' belle pourtion. Après l' messe d'onze heures on dira bwère in apéritif et au dainner l'cien qui a fainn n'est ni geinné d' trouver à maindgi dins l'ville (avè des liards bi infindut).

A 14 heures, (i n' s'agit pus d' cachi à dainner adon) pierce au savon pou les coummères. On s'inscira au bureau du Losse.

A 15 heures, Grande fiesse d'sus l' rivière Yaya. Il ara intr'aute in concours de pêche, de nadgeux et des régates internationales. El Losse (el batia savè) s'inscrit d'a c't' heure.

A 16 heures, d'sus l' marchi, Grand concert pa l' musique des congolais qu'on fra r'vèni insprès.

Pou fer honneur à l' ville, l' musique s'ra accompagnée des principaux rprésentants des pais étrangers. Lè rwè d' Siam Chialonguecourne, el grand mandarin d' Chine Iou-long-pet, el minisse du Japon Ka-Ko-pu-swè-kli nos ont djà scrit qui vérrinent bi seür.

A 17 heures, Concours des bellès mères. Dins c' concours-ci on prind n' belle-mère èyè s' bia garçon, on l' s' insere dins n' gaïolle et c'est l' cienne qui dmeure el pus lonmint sans engueuler s' bia garçon qu' ara l' promi prix.

A 18 heures, on r'mettra les prix de tous les concours de l' djournée.

A 25 heures ciquante sept minutes, les dgins comme i faut riront couchi pou r'coumminchè l' lendemain.

LUNDI

L'cien qui n' s'ra ni trop scan sè r'lèva à neuf heures au matin; les antes pourront dmeurer dsus leu païasse djusqu'à twès heures après dainner (quinge heures d'après l' nouvia règlement.)

A c'n' heure là, grande fiesse au parc avè l' concours des Voltigeurs d' Hututu.

Partie musicale: Ouverture d' Hututu grande composition de Percélaïd. L' compositeur djnera dsus n' flûte de blanc fier. Comme solisse Manchetrawée qui souffellera dins n' vieie arrossette. Niswè djnera de l' clarinette dsus in manche de parapuaie et comme tambour, Tchaussette r'laièra d'sus in saïa.

Partie de Voltige: Vosavéminti, dressera in liberté l'ancien tch'fau Van Gend; i li fra fer l' saut périlleux par devant et pa dière avè casse cou pou fini. Les antes mempes front leu ptit possipe pou amuser les dgins.

A 17 heures, Courses à chabots. Promi prix: enne brouche. — Deuxième prix: El manche. El même enn' pourra ni avvèr les deux prix.

A 22 heures au nûte, Ascension du ballon El Losse monté pa Twène qui desquindra à Moustieux in parachute.

MARDI

Tous les dgins qui aront vu l' desquinte in parachute saront tellement stoumaquis qu' d'meurront d'sus leu lit tout l' long du djoû.

A treize heures, Grand carrousel. Prix unique: Ri du tout.

A 14 heures, au bureau du Losse, Grand concours de déclamation. El cien qui dira l' pus grosse minte ara l' promi prix.

A 17 heures, Grand concert pa l'harmonie des Gendarmes de Rogénies.

A 18 heures, grand bal à pids de scau. Pou fini l' djournée il ara enne illumination générale de toute elle ville. El cloqui d' l'Egliche perdra feu pou du boûn. Nos tnons à l'disposition d' tous les Aclots des tchandelles d'in liard qu' nos leïerons pou n' mastoque. De n' continue ni pac' qui m' fauroût toute elle gazette pour mi scrire tout l' programme de l' fiesse qui dure quinge djoûs. De vos leïerai juger d'après c' qui passeròt les twès promis djoûs s'i n'aròut ni à rire plein s' vintè.

Etout nos frons toutes les démarches possipes et impossipes pou qu' ça s' passe d' ainsi l'année qui vit. Nos mettrons même el caisse du Losse (i n'a pouin d' liards dèdins savè) à l' disposition des organisateurs.

Au lieu de toudis r'présenter les rues de l' ville, l'affiche nos mousterra tous les anciens personnages comme Talina, el Savoïard, Godfrine, Tchantchet et C'è in grande tenue. MUGUET.

A l'Esposition.

Enne soulée liméro iun parloût tout seû, plein comme eme basse, el long d'in mur d' l'esposition congolaise.

I stôut in train d' fer in discours su l' gênêce qui stôut tchèr et vilain quand tout d'in coup i passe esse tiesse dins in trou du mur. Djüstémint in ouvri stôut in train d' mette el mur au godron d' l'auto costé èyè l' brouche passe d'su l' tiesse du soulard comme in fièr à poli d'su l' dévânt d'enne tchèmise.

Mon homme a ieu beau crié on l'a pris pou in vrai congolais et on cwèt qu'il a sté imbarqui avè les autes pac'qu'i dourmoût co quand on l'a rinvéi.

XXX

Batisse Betchapointe à toudis swêf :

C'n' année-ci i s'inva vîr l'esposition d' Bruxelles èyè la mer à Ostende.

— Eh bi, est-ce que l' vwèiathe s'a bi passé, li d'mande esse femme quand il a ieu sté rintré ?

— L'esposition, femme, c'est n' saquet d'chwet-te... d'elle bière automatique !

— Èyè Ostende ?

— Ostende !... la mer... de l'ean bi trop d'ean va femme !

MUGUET.

Moit d' fumer in boun cigare.

Quand vos direz acheter des cigares, perdez in lapin, mâle ou fumelle ça n' fait ri à l'affaire et mettiz-l' lè dévânt l' bresse.

I n'a ni dandgi hasard dè vos dire qu'è l' lapin maintche volti des feuiès dè chou. Etout tous les cigares faits avè ces feuiès-là, saront rade escouffetés et c' qui d'meura, vos pourrez l' fumer in toute confiance.

Dè vos donne el moit pou c' qui vaut.

Assaiz, si vos volez, iun qui s'en fout c'est

MUGUET.

IN POURMÉNANT.

In djoû in m' pourmènant au nîte,

— C'est toudis pour mi ces farces-là —

Djè m'ind'allouit avè m' tutute,

Qu' m' fourçoût d' d'aller à p'tits pas.

Quand tout d'in coup v'là qu' djè m'arrête.

Et r'waitant à l' terre tout contint,

Djè vwès, ô saperlipopette !

N' saquet d'vant mi su l' tchèmin.

Djè m'estind bi èyè dj' m'abache,

In d'sant c'est seûr in cigare fi ;

Mais tout aussi rade djè lè r'lache,

Sintant n' belle petite crotte dè tchè.

TWENNE.

Prosse Everbale.

El commissaire, qui sait qu' nos aimons bi d' rire, nos a monstré in procès-verbal qui v'nout d'ercè-vvère d'in champette des invirons.

Sans fer chènance dè ri, nos l'avons copit pou mette su no gazette. Seulement, nos n' disons ni l' no du cien qui l'a fait paç'qu'è c'est in maise d'armes au court fusique et qui faut printe des précautions avè li.

Ligiz :

« Je soussigné, a vu le dimanche que s'était St-Jaques à la rue de Mons, une chaquaine qui est devenue un grand capougnage, même qu'il a trois femme et un gamin qui ont été cwachés.

« Vla comme isont commencé :

« La file Cendrionette embêtait un geune gens qui n'est pas d'avorci c'est Taf Barette d'Arquennes parce qui navet pas dans à lavie hole avec.

« Ça fait qui sa rdâuré dsus et il a flanqué un coup quelle a tombé à terre, même que quand elle était à terre il a tapé avec son pied même que sa chaussette avait descendu force qui tapait fort.

« Ladsu vla la file Quinteau qui vient mâle traité l'auto qui tapait en criant : salle bouque, et autres congruités comme ça.

« Elle courre su l'auto et elle le saque par son pied et comme il tapait avec l'auto ça trouvé dans l'air et il a tombé à terre.

« Mais en tombant il a satchi la file Quinteau pa s' cote sa fait qu'elle a tombé à terre. Alors le galant d' l'auto qui fait s'commission dans la ruelle est arrivé dans l' monchat avè Guss. Casquette qui fréquente avec la file Godiche et le gamin Capotine qui était à lavie hole avec la file Capeline et avec la file Bachelique sont arrivés pour les lever mais isont atrapé des coups d' point et des coups d' pids, ça fait quisont battu avè les autes. Taf à flanqui un coup d' point à l'auto aussi ça fait qui ségnait pas snez une masse.

« Alors l'auto l'a tiré pau cuds maronne pour le faire tomber à terre mais il a resté dans sa main.

« Alors j'ai subrepticemans approché et je les ai tous calengé, en plus le dernier pour outrage aux meursres à cause de sa maronne.

« Alors ila prose éverbale pour : Taf Barette, la file Cendrionette, la file Quinteau, le garçon Casquette, la file Godiche, le gamin Capotine, la file Capeline et la file Bachelique.

« L'homme et la femme Frrrackpan on tout vu et comme izont dit à moi qui fallait être lachele, pour laisser faire ainsi, je leurai flanquée un prose éverbale à leurs fesses.

« En foi de quoi, etc.

RÉP. »

SAQUANTS ABLAÏES.

El gamin Bawy ervit dè scole avè n' grande tache dsus s' cahier.

— Comment avez co fait vo compte hon ! dmande ess père.

— Bi, pa, il a vnu in pit nègue à scole et il a sagui pau nez dsus m' cahier.

XXX

Réflexion d'in innocent :

« El pus grand des hommes n'a jamais ieu qu' deux pids. »

XXX

Ritoudis a acheté deux liméros du Losse :

— Pouqué d'avez acheté deux, li dmande-t-on.

— Pac'qu'è d'j'ai télémint ieu du plaisi qu'è d'j'ai volu lè r'lire.

XXX

In hussier fait l'inventaire d'enne failite.

I dit à s' n' employé :

— Marquiz n' bouteie dè bordeaux.

L'employé (in ravisant l' bouteie) :

— Maisse, c'est du bourgogne.

— Mettez n' bouteie vude adon.

XXX

In p'tit gamin ariffe au boulingdi :

— I m' fauroit deux p'tits painis.

— Vla m'fi ! C'est huit gros sous.

— Comment huit gros sous, em' moman n'mè da donné qu' sept !

— Mais l' pain est rhaussé savé !

— Despûs quand hon ?

— Despûs aujourd'hu au matin.

— D'abord donntz-m' dè deux d'ahier.

XXX

Eh bi, Fred, vos avez bi amusé au jârdin zoologique ?

— Waie, man, d'ai ieu branmin d' plaisi.

— Comment ça ?

— Bi on m'a pourmèné dsus n' grande biesse dè cuir qui avoût in serpint au d'bout dè s'nèz.

XXX

Intindu à l'exercice :

— Comment vos n' savez ni l' nom d' vo capitaine ; i s'appelle Durand, imbécile. Répétez !

— Durand imbécile, mon lieutenant.

XXX

— A què pinsez hon, Batisse ?

— Dè pinse au Bon Dieu.

— !!!

— Qu'il a mis pou tant des millions d' sé dins la mer et qui n'a ni mis pou n' mastoque dè pweffe !

XXX

Zante, qui est voie à l'esposition, demande à lodgi à in hôtele :

— Monsieur est seul, li dmande el patron ?

— Ah sacristi, respond Zante, vos m'faites sondgi qu' d'ai roublit m' femme à Nivelles.

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES. — Arthur-Jules Gh. Pelerin. — Jules-Léon Alfred-Gh. Latinis.

MARIAGES. — Firmin-Joseph Delestienne, ouvrier papetier et Ida-Marie Crantenbrouck, servante. — Augustin Monnay, ouvrier peintre et Rosina Jonet, tailleuse.

DECES. — Lothaire-Joseph-Gh. Descotte, 37 ans, négociant en vins, époux de Marie-Louise-Henriette Delcroix, décédée place St-Paul.

MOTS IN CARRÉ

M' promi èyè m' derni
Sont des biessees fourt biessees.
Au mitant d' ieuss' deux
Est l' mitant d' deux. A. Clot.

PRIME : Bwète à ouvrâche pou djounés fies.

Les réponses aux advignats du coup passé sont :

1. — C'est qu'il à des vaincus et des vainqueurs des deux costés (20 c... et 20 cœurs).

2. — Enne vatche pût iesse comparée à n' carte à djuer quand elle est lasse dè trêlle (l'as dè trêlle).

Ont adviné d'jusse :

1. In d'allez ? An nouva cabaret de l' rue du Wièhet. — 2. Pou qu' Marie èyè Elise d'Arquennes vochieint-nè fait leus sottrées à Ghel, comme ça les gamins n' les r'cach'rons pus. — 3. Bertine, dimince, c'est l' décision du djeu d' balle, djè vérai Arquennes-Gouppé. — 4. A quand le cloix, Alice de Braine ? Est-ce Zivè, Jules ou Léon qui remportera le dessus. — 5. A quand le mariage H.... et G.... les amoureux inséparables. La ducesse approche : on va bien vous voir sur la foire aussi les pavés s'en ressentiront comme dans un de nos faubourgs... — 6. Et adon, Jules, quel complotz là dins l' rue dè Namur avè c' petite commère-là. Pouqué l' dsiz qu' vos n' saviz ni jusq' elle démerroût. — 7. Et adon, Châles, n'a-t-i ni moit d'avver l'adresse de vo marchand d' faux-cols ? Djè vourôis si bi d'avver in pareie. — 8. Pour que Jean-Baptiste ne soit plus gratté en reconduisant S.... du concert de Baulers, il n'ira plus se vanter d'avoir été attendu à la gare de l'Est. — 9. L.... perdez attention à vo L...., rwétez les réponses qui met dins l' Losse. — 10. Les deux Marcineilloises (la 3^e étant encore en vacances) ont été très sensibles à la remarque du 3^e cycliste Nivellois ; si elles n'ont pu lui envoyer le guide de Chaudfontaine, c'est qu'elles ignoraient son adresse. Elles regrettent de ne pouvoir se rendre à la kermesse de Nivelles, ni au concert, mais elles espèrent que leur absence n'empêchera aucunement ces messieurs de s'amuser. — 11. Tutu, tu ne devrais plus fumer ; tu feras pipi au lit, de sorte que ta robe de chambre rose sera maculée ; tu devras mettre ta bleuse alors. — 12. L'excursionniste ! en question ose espérer avoir un jour l'heureuse occasion de transmettre son adresse aux charmantes lectrices du Losse. Le hasard en resterait-il là ? — 13. Ré, mi, la, sol, la, si, est, bien, il est même très bien avec son bouc ; c'est à cause de son bouc qu'A.... l'a reballé pour reprendre ses premières amours. — 14. Les deux cyclistes seront désolés de l'absence des charmantes Marcineilloises à la kermesse, mais ils espèrent avoir bientôt l'occasion de les revoir. — 15. C'est parce que ce n'est pas ton goût, que tu passais mes pralines au Diable ? Mais comment voulais-tu que je le susses ? Sinon, il y a longtemps que je l'eusse apporté autre chose. Voici des fondants ; le diable a trop vite mal aux dents par le sucre, il ne les mangera plus. Fait ri l' Pojeu est là. — 16. El petite Bretonne dè Bournivaux a bi sté binâche dè fex l' lancier avè in homme marié, il a pou ewère qu'il a trop pau d' jounes hommes. — 17. Les innocents sont-ils r'venus ? Is n' donnent ni signe dè vie. — 18. Eh bien l.... que penses-tu de la conduite de ton futur ? C'est joli n'est-ce pas ? N'ia pas crainte chérie, nous sommes là pour la lui souffler. — 19. Savez bi, Zoé d'Bournivaux qu'on a sté oblidi d' fait candgi l' inoude el lundi à Moustieux, vos avez tant uverci les murs el dimanche à tuer les mouches et les araignes. — 20. Ci-joint la modique de 10 centimes pour que Tutu paye l'excellente clope qu'il a offerte à G.... et négligé de solder à J.... — 21. Poûle Etouard, inutile de vos fer mori d' chagrin pou l' cienne que vos vîz si volti, elle n'a ni dandgi d' vous. — 22. Et adon Léon, vos d'avez fait ieune dè mine quand el petite mamam a fait vis-à-vis avè vous à Bournivaux ; il a pou ewère qu'è u' vos d'allouit ni fourt. — 23. Transmettons nos plus vifs regrets au sympathique camarade Oswald au sujet de l'éclipse des deux danseuses convoitées. — 24. Hélas, bambou, si vos n' ercoupez ni vo lavette, vos n'avez bi rûte pus vigins. — 25. Et adon, hon Clément, à quand vo duel au clair dè lune avè vo S. dè ligue. — 26. Quand vos direz co à l' fiesse, Ida, i n' faut pus agni au même hoquet d' nougat, ça n'est ni bia. — 27. Il a n' djonne sic à l'hannu des H.... qui fait passer les djounes hommes pou ri. — 28. Ah ça ! Calypso, elle fiesse ariffe, i faudra d'aller vos installer su l' place, paquée vos stez trop djoffie pou d'merrez sans galant. — 29. Mon dieu Roussette, dj'ai rincontré F.... avè l' casaque couleur coco. — 30. Eh là ! chef dè l' m.... avez pouté à C.... qu' elle vos a d'mandé, à c' l' heure elle espère què vos n' l' roublirez pus.

Ont adviné d'jusse :

1. In d'allez ? An nouva cabaret de l' rue du Wièhet. — 2. Pou qu' Marie èyè Elise d'Arquennes vochieint-nè fait leus sottrées à Ghel, comme ça les gamins n' les r'cach'rons pus. — 3. Bertine, dimince, c'est l' décision du djeu d' balle, djè vérai Arquennes-Gouppé. — 4. A quand le cloix, Alice de Braine ? Est-ce Zivè, Jules ou Léon qui remportera le dessus. — 5. A quand le mariage H.... et G.... les amoureux inséparables. La ducesse approche : on va bien vous voir sur la foire aussi les pavés s'en ressentiront comme dans un de nos faubourgs... — 6. Et adon, Jules, quel complotz là dins l' rue dè Namur avè c' petite commère-là. Pouqué l' dsiz qu' vos n' saviz ni jusq' elle démerroût. — 7. Et adon, Châles, n'a-t-i ni moit d'avver l'adresse de vo marchand d' faux-cols ? Djè vourôis si bi d'avver in pareie. — 8. Pour que Jean-Baptiste ne soit plus gratté en reconduisant S.... du concert de Baulers, il n'ira plus se vanter d'avoir été attendu à la gare de l'Est. — 9. L.... perdez attention à vo L...., rwétez les réponses qui met dins l' Losse. — 10. Les deux Marcineilloises (la 3^e étant encore en vacances) ont été très sensibles à la remarque du 3^e cycliste Nivellois ; si elles n'ont pu lui envoyer le guide de Chaudfontaine, c'est qu'elles ignoraient son adresse. Elles regrettent de ne pouvoir se rendre à la kermesse de Nivelles, ni au concert, mais elles espèrent que leur absence n'empêchera aucunement ces messieurs de s'amuser. — 11. Tutu, tu ne devrais plus fumer ; tu feras pipi au lit, de sorte que ta robe de chambre rose sera maculée ; tu devras mettre ta bleuse alors. — 12. L'excursionniste ! en question ose espérer avoir un jour l'heureuse occasion de transmettre son adresse aux charmantes lectrices du Losse. Le hasard en resterait-il là ? — 13. Ré, mi, la, sol, la, si, est, bien, il est même très bien avec son bouc ; c'est à cause de son bouc qu'A.... l'a reballé pour reprendre ses premières amours. — 14. Les deux cyclistes seront désolés de l'absence des charmantes Marcineilloises à la kermesse, mais ils espèrent avoir bientôt l'occasion de les revoir. — 15. C'est parce que ce n'est pas ton goût, que tu passais mes pralines au Diable ? Mais comment voulais-tu que je le susses ? Sinon, il y a longtemps que je l'eusse apporté autre chose. Voici des fondants ; le diable a trop vite mal aux dents par le sucre, il ne les mangera plus. Fait ri l' Pojeu est là. — 16. El petite Bretonne dè Bournivaux a bi sté binâche dè fex l' lancier avè in homme marié, il a pou ewère qu'il a trop pau d' jounes hommes. — 17. Les innocents sont-ils r'venus ? Is n' donnent ni signe dè vie. — 18. Eh bien l.... que penses-tu de la conduite de ton futur ? C'est joli n'est-ce pas ? N'ia pas crainte chérie, nous sommes là pour la lui souffler. — 19. Savez bi, Zoé d'Bournivaux qu'on a sté oblidi d' fait candgi l' inoude el lundi à Moustieux, vos avez tant uverci les murs el dimanche à tuer les mouches et les araignes. — 20. Ci-joint la modique de 10 centimes pour que Tutu paye l'excellente clope qu'il a offerte à G.... et négligé de solder à J.... — 21. Poûle Etouard, inutile de vos fer mori d' chagrin pou l' cienne que vos vîz si volti, elle n'a ni dandgi d' vous. — 22. Et adon Léon, vos d'avez fait ieune dè mine quand el petite mamam a fait vis-à-vis avè vous à Bournivaux ; il a pou ewère qu'è u' vos d'allouit ni fourt. — 23. Transmettons nos plus vifs regrets au sympathique camarade Oswald au sujet de l'éclipse des deux danseuses convoitées. — 24. Hélas, bambou, si vos n' ercoupez ni vo lavette, vos n'avez bi rûte pus vigins. — 25. Et adon, hon Clément, à quand vo duel au clair dè lune avè vo S. dè ligue. — 26. Quand vos direz co à l' fiesse, Ida, i n' faut pus agni au même hoquet d' nougat, ça n'est ni bia. — 27. Il a n' djonne sic à l'hannu des H.... qui fait passer les djounes hommes pou ri. — 28. Ah ça ! Calypso, elle fiesse ariffe, i faudra d'aller vos installer su l' place, paquée vos stez trop djoffie pou d'merrez sans galant. — 29. Mon dieu Roussette, dj'ai rincontré F.... avè l' casaque couleur coco. — 30. Eh là ! chef dè l' m.... avez pouté à C.... qu' elle vos a d'mandé, à c' l' heure elle espère què vos n' l' roublirez pus.

Ont adviné d'jusse :

1. In d'allez ? An nouva cabaret de l' rue du Wièhet. — 2. Pou qu' Marie èyè Elise d'Arquennes vochieint-nè fait leus sottrées à Ghel, comme ça les gamins n' les r'cach'rons pus. — 3. Bertine, dimince, c'est l' décision du djeu d' balle, djè vérai Arquennes-Gouppé. — 4. A quand le cloix, Alice de Braine ? Est-ce Zivè, Jules ou Léon qui remportera le dessus. — 5. A quand le mariage H.... et G.... les amoureux inséparables. La ducesse approche : on va bien vous voir sur la foire aussi les pavés s'en ressentiront comme dans un de nos faubourgs... — 6. Et adon, Jules, quel complotz là dins l' rue dè Namur avè c' petite commère-là. Pouqué l' dsiz qu' vos n' saviz ni jusq' elle démerroût. — 7. Et adon, Châles, n'a-t-i ni moit d'avver l'adresse de vo marchand d' faux-cols ? Djè vourôis si bi d'avver in pareie. — 8. Pour que Jean-Baptiste ne soit plus gratté en reconduisant S.... du concert de Baulers, il n'ira plus se vanter d'avoir été attendu à la gare de l'Est. — 9. L.... perdez attention à vo L...., rwétez les réponses qui met dins l' Losse. — 10. Les deux Marcineilloises (la 3^e étant encore en vacances) ont été très sensibles à la remarque du 3^e cycliste Nivellois ; si elles n'ont pu lui envoyer le guide de Chaudfontaine, c'est qu'elles ignoraient son adresse. Elles regrettent de ne pouvoir se rendre à la kermesse de Nivelles, ni au concert, mais elles espèrent que leur absence n'empêchera aucunement ces messieurs de s'amuser. — 11. Tutu, tu ne devrais plus fumer ; tu feras pipi au lit, de sorte que ta robe de chambre rose sera maculée ; tu devras mettre ta bleuse alors. — 12. L'excursionniste ! en question ose espérer avoir un jour l'heureuse occasion de transmettre son adresse aux charmantes lectrices du Losse. Le hasard en resterait-il là ? — 13. Ré, mi, la, sol, la, si, est, bien, il est même très bien avec son bouc ; c'est à cause de son bouc qu'A.... l'a reballé pour reprendre ses premières amours. — 14. Les deux cyclistes seront désolés de l'absence des charmantes Marcineilloises à la kermesse, mais ils espèrent avoir bientôt l'occasion de les revoir. — 15. C'est parce que ce n'est pas ton goût, que tu passais mes pralines au Diable ? Mais comment voulais-tu que je le susses ? Sinon, il y a longtemps que je l'eusse apporté autre chose. Voici des fondants ; le diable a trop vite mal aux dents par le sucre, il ne les mangera plus. Fait ri l' Pojeu est là. — 16. El petite Bretonne dè Bournivaux a bi sté binâche dè fex l' lancier avè in homme marié, il a pou ewère qu'il a trop pau d' jounes hommes. — 17. Les innocents sont-ils r'venus ? Is n' donnent ni signe dè vie. — 18. Eh bien l.... que penses-tu de la conduite de ton futur ? C'est joli n'est-ce pas ? N'ia pas crainte chérie, nous sommes là pour la lui souffler. — 19. Savez bi, Zoé d'Bournivaux qu'on a sté oblidi d' fait candgi l' inoude el lundi à Moustieux, vos avez tant uverci les murs el dimanche à tuer les mouches et les araignes. — 20. Ci-joint la modique de 10 centimes pour que Tutu paye l'excellente clope qu'il a offerte à G.... et négligé de solder à J.... — 21. Poûle Etouard, inutile de vos fer mori d' chagrin pou l' cienne que vos vîz si volti, elle n'a ni dandgi d' vous. — 22. Et adon Léon, vos d'avez fait ieune dè mine quand el petite mamam a fait vis-à-vis avè vous à Bournivaux ; il a pou ewère qu'è u' vos d'allouit ni fourt. — 23. Transmettons nos plus vifs regrets au sympathique camarade Oswald au sujet de l'éclipse des deux danseuses convoitées. — 24. Hélas, bambou, si vos n' ercoupez ni vo lavette, vos n'avez bi rûte pus vigins. — 25. Et adon, hon Clément, à quand vo duel au clair dè lune avè vo S. dè ligue. — 26. Quand vos direz co à l' fiesse, Ida, i n' faut pus agni au même hoquet d' nougat, ça n'est ni bia. — 27. Il a n' djonne sic à l'hannu des H.... qui fait passer les djounes hommes pou ri. — 28. Ah ça ! Calypso, elle fiesse ariffe, i faudra d'aller vos installer su l' place, paquée vos stez trop djoffie pou d'merrez sans galant. — 29. Mon dieu Roussette, dj'ai rincontré F.... avè l' casaque couleur coco. — 30. Eh là ! chef dè l' m.... avez pouté à C.... qu' elle vos a d'mandé, à c' l' heure elle espère què vos n' l' roublirez pus.

Ont adviné d'jusse :

1. In d'allez ? An nouva cabaret de l' rue du Wièhet. — 2. Pou qu' Marie èyè Elise d'Arquennes vochieint-nè fait leus sottrées à Ghel, comme ça les gamins n' les r'cach'rons pus. — 3. Bertine, dimince, c'est l' décision du djeu d' balle, djè vérai Arquennes-Gouppé. — 4. A quand le cloix, Alice de Braine ? Est-ce Zivè, Jules ou Léon qui remportera le dessus. — 5. A quand le mariage H.... et G.... les amoureux inséparables. La ducesse approche : on va bien vous voir sur la foire aussi les pavés s'en ressentiront comme dans un de nos faubourgs... — 6. Et adon, Jules, quel complotz là dins l' rue dè Namur avè c' petite commère-là. Pouqué l' dsiz qu' vos n' saviz ni jusq' elle démerroût. — 7. Et adon, Châles, n'a-t-i ni moit d'avver l'adresse de vo marchand d' faux-cols ? Djè vourôis si bi d'avver in pareie. — 8. Pour que Jean-Baptiste ne soit plus gratté en reconduisant S.... du concert de Baulers, il n'ira plus se vanter d'avoir été attendu à la gare de l'Est. — 9. L.... perdez attention à vo L...., rwétez les réponses qui met dins l' Losse. — 10. Les deux Marcineilloises (la 3^e étant encore en vacances) ont été très sensibles à la remarque du 3^e cycliste Nivellois ; si elles n'ont pu lui envoyer le guide de Chaudfontaine, c'est qu'elles ignoraient son adresse. Elles regrettent de ne pouvoir se rendre à la kermesse de Nivelles, ni au concert, mais elles espèrent que leur absence n'empêchera aucunement ces messieurs de s'amuser. — 11. Tutu, tu ne devrais plus fumer ; tu feras pipi au lit, de sorte que ta robe de chambre rose sera maculée ; tu devras mettre ta bleuse alors. — 12. L'excursionniste ! en question ose espérer avoir un jour l'heureuse occasion de transmettre son adresse aux charmantes lectrices du Losse. Le hasard en resterait-il là ? — 13. Ré, mi, la, sol, la, si, est, bien, il est même très bien avec son bouc ; c'est à cause de son bouc qu'A.... l'a reballé pour reprendre ses premières amours. — 14. Les deux cyclistes seront désolés de l'absence des charmantes Marcineilloises à la kermesse, mais ils espèrent avoir bientôt l'occasion de les revoir. — 15. C'est parce que ce n'est pas ton goût, que tu passais mes pralines au Diable ? Mais comment voulais-tu que je le susses ? Sinon, il y a longtemps que je l'eusse apporté autre chose. Voici des fondants ; le diable a trop vite mal aux dents par le sucre, il ne les mangera plus. Fait ri l' Pojeu est là. — 16. El petite Bretonne dè Bournivaux a bi sté binâche dè fex l' lancier avè in homme marié, il a pou ewère qu'il a trop pau d' jounes hommes. — 17. Les innocents sont-ils r'venus ? Is n' donnent ni signe dè vie. — 18. Eh bien l.... que penses-tu de la conduite de ton futur ? C'est joli n'est-ce pas ? N'ia pas crainte chérie, nous sommes là pour la lui souffler. — 19. Savez bi, Zoé d'Bournivaux qu'on a sté oblidi d' fait candgi l' inoude el lundi à Moustieux, vos avez tant uverci les murs el dimanche à tuer les mouches et les araignes. — 20. Ci-joint la modique de 10 centimes pour que Tutu paye l'excellente clope qu'il a offerte à G.... et négligé de solder à J.... — 21. Poûle Etouard, inutile de vos fer mori d' chagrin pou l' cienne que vos vîz si volti, elle n'a ni dandgi d' vous. — 22. Et adon Léon, vos d'avez fait ieune dè mine quand el petite mamam a fait vis-à-vis avè vous à Bournivaux ; il a pou ewère qu'è u' vos d'allouit ni fourt. — 23. Transmettons nos plus vifs regrets au sympathique camarade Oswald au sujet de l'éclipse des deux danseuses convoitées. — 24. Hélas, bambou, si vos n' ercoupez ni vo lavette, vos n'avez bi rûte pus vigins. — 25. Et adon, hon Clément, à quand vo duel au clair dè lune avè vo S. dè ligue. — 26. Quand vos direz co à l' fiesse, Ida, i n' faut pus agni au même hoquet d' nougat, ça n'est ni bia. — 27. Il a n' djonne sic à l'hannu des H.... qui fait passer les djounes hommes pou ri. — 28. Ah ça ! Calypso, elle fiesse ariffe, i faudra d'aller vos installer su l' place, paquée vos stez trop djoffie pou d'merrez sans galant. — 29. Mon dieu Roussette, dj'ai rincontré F.... avè l' casaque couleur coco. — 30. Eh là ! chef dè l' m.... avez pouté à C.... qu' elle vos a d'mandé, à c' l' heure elle espère què vos n' l' roublirez pus.

Ont adviné d'jusse :

1. In d'allez ? An nouva cabaret de l' rue du Wièhet. — 2. Pou qu' Marie èyè Elise d'Arquennes vochieint-nè fait leus sottrées à Ghel, comme ça les gamins n' les r'cach'rons pus. — 3. Bertine, dimince, c'est l' décision du djeu d' balle, djè vérai Arquennes-Gouppé. — 4. A quand le cloix, Alice de Braine ? Est-ce Zivè, Jules ou Léon qui remportera le dessus. — 5. A quand le mariage H.... et G.... les amoureux inséparables. La ducesse approche : on va bien vous voir sur la foire aussi les pavés s'en ressentiront comme dans un de nos faubourgs... — 6. Et adon, Jules, quel complotz là dins l' rue dè Namur avè c' petite commère-là. Pouqué l' dsiz qu' vos n' saviz ni jusq' elle démerroût. — 7. Et adon, Châles, n'a-t-i ni moit d'avver l'adresse de vo marchand d' faux-cols ? Djè vourôis si bi d'avver in pareie. — 8. Pour que Jean-Baptiste ne soit plus gratté en reconduisant S.... du concert de Baulers, il n'ira plus se vanter d'avoir été attendu à la gare de l'Est. — 9. L.... perdez attention à vo L...., rwétez les réponses qui met dins l' Losse. — 10. Les deux Marcineilloises (la 3^e étant encore en vacances) ont été très sensibles à la remarque du 3^e cycliste Nivellois ; si elles n'ont pu lui envoyer le guide de Chaudfontaine, c'est qu'elles ignoraient son adresse. Elles regrettent de ne pouvoir se rendre à la kermesse de Nivelles, ni au concert, mais elles espèrent que leur absence n'empêchera aucunement ces messieurs de s'amuser. — 11. Tutu, tu ne devrais plus fumer ; tu feras pipi au lit, de sorte que ta robe de chambre rose sera maculée ; tu devras mettre ta bleuse alors. — 12. L'excursionniste ! en question ose espérer avoir un jour l'heureuse occasion de transmettre son adresse aux charmantes lectrices du Losse. Le hasard en resterait-il là ? — 13. Ré, mi, la, sol, la, si, est, bien, il est même très bien avec son bouc ; c'est à cause de son bouc qu'A.... l'a reballé pour reprendre ses premières amours. — 14. Les deux cyclistes seront désolés de l'absence des charmantes Marcineilloises à la kermesse, mais ils espèrent avoir bientôt l'occasion de les revoir. — 15. C'est parce que ce n'est pas ton goût, que tu passais mes pralines au Diable ? Mais comment voulais-tu que je le susses ? Sinon, il y a longtemps que je l'eusse apporté autre chose. Voici des fondants ; le diable a trop vite mal aux dents par le sucre, il ne les mang

Atelier Spécial d'Horlogerie

LOUIS PATERNOTTE

GRAND'PLACE, NIVELLES

Si vous voulez avoir vos Montres, Pendules et Réveils bien réparés, bien réglés et à bon marché, adressez-vous à Louis PATERNOTTE, horloger diplômé, ancien élève de l'Ecole d'Horlogerie de Bruxelles.

AU BON MARCHÉ

Lamb^t Schiffelers-Plisnier
ANCIENNE MAISON PLISNIER-PONCELET
Grand'Place, 17, Nivelles

CONFECTIONS POUR HOMMES
ET ENFANTS

Nouveautés pour Robes, Mérinos, Toiles, Etc., Etc.

DEUIL COMPLET EN 40 HEURES

MAISON DE CONFIANCE. PRIX FIXE

E. VASSE

BOULANGER

4, RUE DE BRUXELLES, 4
NIVELLES

Spécialité de Beurre Frais de la Campine

PAIN, FARINE, SON ET MAÏS
de toute première qualité

PATERNOTTE

coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Expositions et Concours :

Décorations, Diplômes d'Honneur et Médailles d'Or

LOCATION DE PERRUQUES POUR BALS & SOIRÉES

DE PERRUQUES - BARDÉS - FAVORIS - GROGNARDS
ET MOUSTACHES POUR THÉÂTRE.

Coupe de Cheveux, barbes & cultures. Postiches en tous genres

La Maison se charge de grimer.

TRAVAIL SOIGNÉ. — PRIX MODÉRÉS

RUBANS
SOIERIES, VELOURS
TULLES

MODES

& FLEURS ARTIFICIELLES

Maison de Confiance - Bon Marché

Maria Simon

RUE DES BOUCHERS, 3, NIVELLES

SPECIALITÉ DE DEUIL

TRAVAIL SOIGNÉ A DES PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

TOQUES
EN FOURRURES

TEINTURE & FRISURE
DES PLUMES

FABRIQUE DE
FLEURS, BOUQUETS
(FÊTES ET NOCES)

GERBES
CORBEILLES
ET COURONNES
MORTUAIRES

DENTELLES
BLONDES ET CRÉPES
FORMES EN
TULLE ET LINON
CHAPEAUX
DE PAILLE & FEUTRE
FLEURS & PLUMES
DE PARIS
ARTICLES DE JAIS
ET DE FANTAISIE

L. Saintes

dit « du Berdgi »

informe sa nombreuse clientèle qu'il
continue comme par le passé son

commerce de levure

Rue du Béguinage, 6, à Nivelles.

AUX ARMES DE NIVELLES

V^{ve} L. Crispin

RUE DE BRUXELLES, N° 7

TABACS ET CIGARES

Spécialité de Cigarettes. — Grand choix
de Pipes, Porte-Cigares, Porte-Ciga-
rettes et accessoires pour fumeurs.

Spécialité de la Maison : Cigares *Santora*
à 5 c. et Cigares *Margarita* à 40 c.

Rolles de toute première qualité.

PRIX DES ANNONCES

	1 an.	6 mois.
1 case . . .	6,00	3,50
2 id.	10,00	6,00
3 id.	15,00	8,00
4 id.	20,00	12,00

+++ Parapluies !!

LES PLUS SOLIDES

LES MOINS CHERS

SE TROUVENT CHEZ

J. Andrieux

RUE DES BRASSEURS, 23, NIVELLES

Réparations en 5 minutes

DURILLONS

M^{me} VANDERMEULEN

10, Rue Neuve à Nivelles

se charge de faire disparaître
complètement les cors-aux-pieds
et durillons
sans aucune douleur.

Se rend à domicile. —
— Prix modérés.

PRIX DES ANNONCES

	1 an.	6 mois.
1 case . . .	6,00	3,50
2 id.	10,00	6,00
3 id.	15,00	8,00
4 id.	20,00	12,00

EXPOSITION

MISE EN VENTE

ARTICLES D'UN MAGNIFIQUE CHOIX

D'ENFANTS

A LA
CHAPELLERIE
DE LUXE

Rue de Bruxelles, 1

Près du Palais de Justice

FARO, LAMBIC, MUNICH,
BOCK, VINS, LIQUEURS

Café de la

Concorde

PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE

XXXX BILLARD TOULET XXXX

GRANDE CHARCUTERIE MODERNE

ANCIENNE MAISON DUPUIS
GROS & DÉTAIL

GRAND'PLACE, 13, NIVELLES

On trouvera toujours à la Grande Charcuterie Moderne des marchandises de première qualité, telles que : Lard frais et fumé, Boudins de Liège et Français, Boudins blancs et noirs.

Saucissons de Paris, de Westphalie, de Gotha, de Salmis, de Boulogne, de Lyon, de foie, de jambon, Cervelas, Pâtés de volaille, de lièvre, de gibier et de foie, Veau truffé d'Italie, Hure de sanglier, Pâté de foie gras, Langue fumée, Saindoux.

Choucroute et Saucissons de Francfort et de Hollande, Bœuf fumé, Andouillettes, Filet d'Anvers, Tête de veau à la vinaigrette et en tortue, Galantine truffée, Mortadelle, Tête pressée.

Croquettes de volaille, Langue de mouton à la gelée, Crêpinettes, Pieds de porcs truffés et panés, Jambonneaux de Reims et de Paris, Aspics en tous genres.

Viande de Porc fraîche tous les jours. Goufs frais. Pistolets au Jambon.

GUÉRISON DES MALADIES

de la Gorge, des Bronches et des Poumons

PAR LES CAPSULES BALSAMIQUES TORDEUR

*
Influenza

*
Asthme

*
Bronchite

*
Phtisie

*
DÉPOTS

Nivelles,

A. Toussaint

Braine-l'Alle,

Vandercam

Tubize,

L. Clouet

Ecaussines,

E. Fontaine

Martin

Soignies,

Paternotte

Perwez,

Nihoul

Le Reult,

Plusquin

Bascoup-Cha-

pelle,

A. Linard

Ath,

Etienne

(Ph. Escoufflaire)

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffensives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les capsules Balsamiques TORDEUR, composées de médicaments sérieux, parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science. Les substances qui le composent sont hautement recommandées par les célébrités médicales.

Les capsules Balsamiques Tordeur modifient la composition des crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres préparations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bronches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nombreuses, principalement dans les Bronchites, rhumes, toux négligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses, asthme, enrrouement, influenza, affections pulmonaires.

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature de A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contre-fait.

Prix : Fr. 1.50 la boîte, dans toutes les pharmacies.

Envoi franco par la poste, 1.50 en timbres ou bon postal.
Bruxelles : Delacre, Montag. de la Cour; Frédéric, B^d du Nord.
Mons : Debrissy, Grand'Place; Frédéric, rue Petite Guirlande.